DOCUMENT RESUME

ED 311 703 FL 018 019

TITLE Selected Materials for Elementary and Secondary English as a Second Language: Content Areas: Health/Science, Mathematics, Music/Art/Physical Education, Social Studies/History, Vocational, and Other Content Areas. CLEAR Annotated Bibliography Series.

INSTITUTION Center for Applied Linguistics, Washington, DC. Center for Language Education and Research.

SPONS AGENCY Office of Educational Research and Improvement (ED), Washington, DC.

PUB DATE May 89

NOTE 38p.; For documents in this series, see FL 018 008-022.

PUB TYPE Reference Materials - Bibliographies (131)

EDRS PRICE MF01/PC02 Plus Postage.

DESCRIPTORS Annotated Bibliographies; Bilingual Education; Career Guidance; Citizenship Education; Computer Assisted Instruction; Curriculum Guides; Elementary Education; *English (Second Language); History Instruction; *Instructional Materials; Lesson Plans; Limited English Speaking; Program Descriptions; *Resource Units; Science Instruction; Secondary Education; Second Language Instruction; Social Studies; Teaching Guides; Vocational Education

IDENTIFIERS *Content Area Teaching; Phrasebooks

ABSTRACT

This 81-item annotated bibliography is composed of resource materials for the teaching of English as a Second Language (ESL) in the content areas at the elementary or secondary levels. For each of the entries, the following information is indicated: target language, educational level, material type, content area, title, date of publication, author/developer, publisher and availability information, and an abstract/description of the material. The bibliography includes teaching guides (for units on career guidance, science, history, citizenship education, and social studies), curriculum guides, computer assisted materials, phrasebooks, lesson plans, culture-specific materials, annotated bibliographies, and program descriptions (bilingual, ESL, and bilingual vocational programs). (DJD)

**********
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
**********

ED311703

# SELECTED MATERIALS FOR ELEMENTARY AND SECONDARY ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE: CONTENT AREAS

HEALTH/SCIENCE

MATHEMATICS

MUSIC/ART/PHYSICAL EDUCATION

SOCIAL STUDIES/HISTORY

VOCATIONAL

AND OTHER CONTENT AREAS

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Tucker, G.R.

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

✓ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

MAY 1989

CLEAR Annotated Bibliography Series

NOTE ABOUT SERIES: This materials list is one of a series for various languages and content areas prepared by the CENTER FOR LANGUAGE EDUCATION AND RESEARCH (CLEAR) at the CENTER FOR APPLIED LINGUISTICS, 1118 22nd Street, N.W., Washington, DC 20037.

NOTE ABOUT ENTRIES: Materials in this list with an ED number (eg. ED245837) can be found in the ERIC database system available in numerous libraries nationwide. (Those with an FL number are being processed and will appear later). The ED items can also be purchased in paper copy or microfiche from the following address: ERIC DOCUMENT REPRODUCTION SERVICES, 3900 Wheeler Avenue, Alexandria, VA 22304-5110

FL018019

BEST COPY AVAILABLE

ID#: 1
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: supplementary
CONTENT AREA: health/science
TITLE: SCIENCE AND SECOND LANGUAGE LEARNERS

DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: Christopher Hawley, Education Officer
PUBLISHER: National Coordinator, New Settlers Education, Department of Education, Head Office, Private Bag, Wellington, New Zealand

ABSTRACT/DESCRIPTION: 4 BOOKLETS assist secondary science teachers with ESL students. 1: intro with guidelines for language learning in science classes, 9pp. 1.1: SAMPLE UNIT ON KINAESTHETIC SENSES. 11pp. 1.2: SAMPLE UNIT ON MATTER. 13pp. 1.3: SAMPLE UNIT ON ELECTRICITY. 13pp.

ID#: 7
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: health/science
TITLE: EIGHTH GRADE PHYSICAL SCIENCE

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: J. Peterson, F. Earle, & S. Steward, Curriculum Committee
PUBLISHER: Arlington Public Schools, ESOL/HILT Office, 1426 North Quincy Street, Arlington, VA 22207 (703) 558-2091
ABSTRACT/DESCRIPTION: Objectives & activities for technique & measurement, forces, matter, waves, heat, electricity & magnetism. "Hands-on" laboratory program. Recommended lab activities for texts: FOCUS ON PHYSICAL SCIENCE, PHYSICAL SCIENCE-A PROBLEM SOLVING APPROACH (Ginn Pub.) & LABORATORY EXPERIENCES FOR JUNIOR HIGH STUDENTS (Arlington Co. Pub.). 26pp.

ID#: 3
TARGET LANGUAGE: English/Cambodian/Lao/Vietnamese
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: vocational
TITLE: CAREER DEVELOPMENT FOR INDOCHINESE: A CURRICULUM GUIDE

DATE: 82
AUTHOR/DEVELOPER: L. Phillips-Jones, ed.
PUBLISHER: Santa Clara Board of Education, ESL Office, 100 Skyport Drive Mail Code #237, Santa Fe, CA 95115 (408) 947-6500
ABSTRACT/DESCRIPTION: Intermediate-advanced LEP secondary multilingual VESL guide designed for Laotian, Cambodian & Vietnamese students. Contains instructor guidelines, support material & student materials in Lao, Cambodian, & Vietnamese. English version of all material. 901 pp. ED 219 464

ID#: 10
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: vocational
TITLE: POST SECONDARY OPPORTUNITIES FOR HILT EXTENSION STUDENTS

DATE: 82
AUTHOR/DEVELOPER: Margaret Taylor and Cecilia Firling, Coordinators

PUBLISHER: Arlington Public Schools, ESOL/HILT Office, 1426 North Quincy Street, Arlington, VA 22207 (703) 558-2091
ABSTRACT/DESCRIPTION: Orients LEP students to post-secondary opportunities. Activities include: filmstrip, CAREER DIRECTIONS, tape unit, interest survey, & guidance information computer system. Has teacher suggestions, student worksheets, answer keys & vocabulary lists. Student books available. 98pp.

ID#: 4
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: supplementary
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: CIVICS FOR ESOL STUDENTS, GRADE 9 (#7690-1701)

DATE: 83
AUTHOR/DEVELOPER: Baltimore County Public Schools
PUBLISHER: Prince George's County Public Schools, ESOL Office, 6366 Greenbelt Road, Greenbelt, MD 20770 (301) 474-9080

ABSTRACT/DESCRIPTION: 15 civics topics on American government & citizenship for ESOL students. Behavorial objectives & procedures for instruction provided. Maps, symbols & diagrams on government included for duplication. 75pp. ED285395

ID#: 5
TARGET LANGUAGE: English/Cambodian/Lao/Vietnamese
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: CAI
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: COMPUTER ASSISTED INSTRUCTION (CAI) IN U.S. HISTORY

DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: Nga Duong, Project Director, Seattle Public Schools

PUBLISHER: Office of Transitional Bilingual Education, CAI/Program of Academic Excellence, 815 Fourth Avenue North, Seattle, WA 98109 (206) 587-5688
ABSTRACT/DESCRIPTION: Title VII project uses CAI to increase LEP student achievement in U.S. History & English reading comprehension. Cambodian, Lao, & Vietnamese students receive CAI bilingual instruction & native language support. Includes computer literacy curriculum, U.S. History 11A & B supplementary CAI courseware.

ID#: 12
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: UNITED STATES AND VIRGINIA GOVERNMENT FOR ESL STUDENTS

DATE: 82
AUTHOR/DEVELOPER: E. Eisenhower, ESL Coordinator

PUBLISHER: Fairfax County Public Schools, Lacey Instructional Center 3705 Crest Drive, Annandale, VA 22003 (703) 698-7500
ABSTRACT/DESCRIPTION: For interm.-adv. ESL students. Teacher's manual includes objectives, year's outline, 10 activity units, references to texts & supplemental materials. Basic text: Ball & Rosch, CIVICS, 5th ed., Chicago:Follett, 1978. Resource handbook contains worksheets, maps, & articles. 141pp.

ID#: 11
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: CAI
CONTENT AREA: health/science
TITLE: PROJECT BICOMP - BILINGUAL INTEGRATED CURRICULUM PROJECT

DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: C. Coughran and B. Merino, Coordinators

PUBLISHER: Washington Unified School District, 930 West Acres Road, West Sacramento, CA 95691

ABSTRACT/DESCRIPTION: Title VII project has four 10-16 week science core instructional modules designed to increase English language skills of LEP students grades 3-6. Themes of weather, plants & environment reinforced through series of computer-assisted science lessons. Has spin-off lessons in art, literature & math.

ID#: 30
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: health/science
TITLE: CONTENT ASSISTANCE PACKETS (CAPs): SCIENCE, GRADE 5

DATE: 83
AUTHOR/DEVELOPER: Gloria Johnson, Ed. Project Rainbow, Title VII ESEA

PUBLISHER: School District U-46, 355 East Chicago Street, Elgin, IL 60120 (312) 888-5170

ABSTRACT/DESCRIPTION: Supplements any text but based on EXPLORING SCIENCE, Green Book, 2nd Ed. (Laidlaw Brothers, 1979). 6 units include small living things, your body, electricity, light, the changing land, & mapping the earth. Drawings, charts, puzzles, hands-on activities & experiments included. 368pp.

ID#: 13
TARGET LANGUAGE: English/Spanish/Vietnamese
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: U.S. VIRGINIA HISTORY: A BILINGUAL CURRICULUM GUIDE, GRADES 10-12

DATE: 79
AUTHOR/DEVELOPER: Emma Violand de Hainer, ESL Coordinator
PUBLISHER: Arlington County Public Schools, 1426 N. Quincy Street, Arlington, VA 22207 (703) 558-2091

ABSTRACT/DESCRIPTION: In English with native language support. 18 units & materials list. Basic text: Cibling et al., TWO CENTURIES OF PROGRESS: U.S. HISTORY, 2nd ed. (River Forest: Laidlaw Brothers, 1977). Supplementary texts: Whitney, SINTESIS DE LA HISTORIA DE LOS ESTADOS UNIDOS, Mexico City: Editorial Limusa-Wiley, 1966. (Vietnamese) Duong, LICH-SU HOA-KY GIAN-YEU, Berkeley, 1978. 77pp.

ID#: 28
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: CONTENT AREA ESL: SOCIAL STUDIES

DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: Dennis Terdy; Linda Mrowicki, Development Editor

PUBLISHER: Linmore Publishers, Inc., P.O. Box 1545, Palatine, IL 60078 (815) 223-7499

ABSTRACT/DESCRIPTION: For intermediate-level LEP students to prepare them with skills & strategies needed to transition to regular content area classes. Lessons contain pre-reading activity, reading passage & the following exercises: vocabulary, reading comprehension, grammar, graphical literacy & guided writing. 169pp.

ID#: 15
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: supplementary
CONTENT AREA: math
TITLE: ENGLISH SKILLS FOR ALGEBRA

DATE: 89
AUTHOR/DEVELOPER: J. Crandall, T. Dale, N. Rhodes, G. Spanos. Center for Applied Linguistics
PUBLISHER: Prentice-Hall Regents, Order Department, 200 Old Tappan Road, Old Tappan, NJ 07675 (201) 767-5937 or (800) 223-1360
ABSTRACT/DESCRIPTION: For LEP students of beginning algebra, text/workbook integrates learning of English language skills with acquisition of basic concepts (solving equations, inequalities & word problems). Activities presented in peer-tutoring format. 608pp. Cassette and Instructor's Resource Materials available.

ID#: 17
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: supplementary
CONTENT AREA: math
TITLE: ILLUSTRATED BASIC MATH VOCABULARY

DATE: nd
AUTHOR/DEVELOPER: Project "TEACH," Sheboygan Area School District

PUBLISHER: Department of Instructional Services, 830 Virginia Avenue, Sheboygan, WI 53081 (414) 459-3546

ABSTRACT/DESCRIPTION: Designed to assist middle school & high school LEP students in developing a working vocabulary (300+ items) in math. 39 pp.

ID#: 73
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: CAI
CONTENT AREA: math
TITLE: ELEMENTARY INSTRUCTIONAL COMPUTING REFERENCE GUIDE

DATE: nd
AUTHOR/DEVELOPER: Dede Heidt, Instructional Computer Specialist

PUBLISHER: Fort Bend Independent School District, P.O. Box 1004, Sugar Land, TX 77487-1004 (713) 980-1300

ABSTRACT/DESCRIPTION: Guide correlates CAI to district objectives & provides Logo & Logowriter activities which integrate math and English/language arts through the integration of graphics (turtle graphics) & text writing. Teacher's manual includes hands-on logowriter exercises, teaching strategies for math & lang. arts & planning activities.

ID#: 18
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: supplementary
CONTENT AREA: music/art/pe
TITLE: ORIENTAL ART PROJECT

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: Fairfax County Public Schools, ESL staff

PUBLISHER: Fairfax County Public Schools, ESL Office, 3705 Crest Drive, Annandale, VA 22003 (703) 698-7500

ABSTRACT/DESCRIPTION: For language majority & minority students grades 5-6. Topics include themes, techniques & materials used by Oriental artists. Literary unit explores relationship between art, poetry, & symbols, & video featuring modern Korea supplements the week-long activities. 17pp.

ID#: 340
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: audiovisual
CONTENT AREA: music/art/pe
TITLE: MUSICAL IDEAS

DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: S. Hutchinson, K. & B. Bosler, F. Darguea

PUBLISHER: Ballard & Tighe, Inc., 480 Atlas St., Brea, CA 92621, (800) 321-IDEA (outside CA) or (714)990-IDEA or (800) 426-IDEA (Alaska only)

ABSTRACT/DESCRIPTION: 115 original songs (14 cassettes) to reinforce IDEA ORAL LANG. PROGRAM skills for K-6. Teacher's guide 57pp.

ID#: 29
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: CONTENT ASSISTANCE PACKETS (CAPs): SOCIAL STUDIES, GRADE 2

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: PROJECT RAINBOW, Title VII ESEA

PUBLISHER: School District U-46, 355 East Chicago Street, Elgin, IL 60120 (312) 888-5170
ABSTRACT/DESCRIPTION: Hands-on learning experiences supplement any text but are referenced to district adopted texts & supplementary material. Texts include OUR NEIGHBORS (Ginn & Co., 1979); PEABODY KITS; HOME & COMMUNITY HELPERS, & TEACHING PICTURES (David C. Cook, 1981). 6 units include: The Neighborhood/Community; Goods & Services; Communication; & Transportation. 158pp.

ID#: 31
TARGET LANGUAGE: English/Native Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: ECONOMIC ORGANIZATION MODULE

DATE: 82
AUTHOR/DEVELOPER: National Multilingual Multicultural Materials Development Center, Pomona CA
PUBLISHER: Evaluation Dissemination and Assessment Center (EDAC-LA), School of Education, California State University, LA, 5151 State University Drive, Los Angeles, CA 90032 (213) 224-3676
ABSTRACT/DESCRIPTION: Grades 10-12 soc. studies series for bilingual classes. Contains student & teacher's editions & test booklet (all with Spanish on left, English on right-hand pages). Interdisciplinary module deals with economics through specific methods of inquiry, valuing, simulation & problem-solving. Book 1, LESS & LESS FOR MORE & MORE, 76pp. Book 2, FROM HERE TO THERE, 67pp. Book 3, LET'S HELP EACH OTHER, 69pp. (per language).

ID#: 34
TARGET LANGUAGE: English/Native Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: ENVIRONMENT MODULE

DATE: 82
AUTHOR/DEVELOPER: National Multilingual Multicultural Materials Development Center, Pomona CA
PUBLISHER: Evaluation, Dissemination, and Assessment Center (EDAC-LA), School of Education, California State University, LA, 5151 State University Drive, Los Angeles, CA 90032 (213) 224-3676
ABSTRACT/DESCRIPTION: Grades 10-12 soc. studies series for bilingual classes. Includes student & teacher's editions & test booklet (all with Spanish on left, English on right-hand pages). Discusses principles of ecology. Book 1, LIFE SUPPORT SYSTEMS, 103pp. Book 2, LIMITED RESOURCES, UNLIMITED WANTS, 109pp. Book 3, CONSERVATION, POLLUTION, 94pp. Book 4, URBAN ECOSYSTEMS, 94pp. (per language).

ID#: 38
TARGET LANGUAGE: English/Native Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: PERSONALITY MODULE

DATE: 82
AUTHOR/DEVELOPER: National Multilingual Multicultural Materials Development Center, Pomona CA
PUBLISHER: Evaluation, Dissemination, and Assessment Center (EDAC-LA), School of Education, California State University, LA, 5151 State University Drive, Los Angeles, CA 90032 (213) 224-3676
ABSTRACT/DESCRIPTION: Grades 10-12 soc. studies series for bilingual classes. Includes student & teacher's editions & test book (all with Spanish on left, English on right-hand pages). Covers clarification & decision making. Book 1, OTHERS & I, 53pp. Book 2, WILL THE REAL YOU PLEASE STAND UP? 64pp. Book 3, OUT ON A LIMB. 75pp. (per language).

ID#: 41
TARGET LANGUAGE: English/Native Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: CULTURE AND SOCIAL ORGANIZATION MODULE

DATE: 82
AUTHOR/DEVELOPER: National Multilingual Multicultural materials Development Center, Pomona CA
PUBLISHER: Evaluation Dissemination and Assessment Center (EDAC-LA), School of Education, California State University, LA, 5151 State University Drive, Los Angeles, CA 90032 (213) 224-3676
ABSTRACT/DESCRIPTION: Grades 10-12 soc. studies series for bilingual classes. Includes student & teacher's editions & test booklet (all with Spanish on left, English on right-hand pages). Focuses on human relationships & cultural & social institutions. Book 1, ROOTS, 96pp. Book 2, YOU AND BEYOND, 63pp. Book 3, CHAIN REACTION, 73pp. Book 4, WE ARE DIFFERENT, 75pp. (per language).

ID#: 51
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: supplementary
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: LEARNING PACKETS FOR ESOL STUDENTS IN U.S. HISTORY - Parts I and II

DATE: 81
AUTHOR/DEVELOPER: Montgomery County Public Schools

PUBLISHER: ESOL/Bilingual Division, Dept. of Interagency, Alternative & Supplementary Education, Rockinghorse Road Center, 4910 Macon Road, Rockville, MD 20852 (301) 230-2840
ABSTRACT/DESCRIPTION: Develops reading & thinking skills & reinforces English for int.-adv. students. PART I: discovery & exploration, the colonies, & American Revolution. 240pp. PART II: the Constitution, westward expansion, sectionalism & slavery, & Civil War. Includes readings with questions & history & language activities. 263pp. Part I:ED283404

ID#: 49
TARGET LANGUAGE: English/Foreign Languages
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: other
TITLE: GLOBAL LESSONS FOR SECOND LANGUAGE STUDENTS, GRADES 9-12

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: George Giannetti, Project Director

PUBLISHER: Oak Park Center for Global Ed. & Int'l Career Understanding, Oak Park School District, 13701 Oak Park Boulevard, Oak Park, MI 48237 (313)548-4484

ABSTRACT/DESCRIPTION: Title VII project combines FL education with bilingual/ESL in multicultural setting. Lessons cover soc. studies, job skills development, & computers with hands-on experience. Chapters on geography & languages, global education topics, & careers. Languages discussed: English, Arabic, French, Spanish, Hebrew & Chaldean. 162pp. Teacher's Edition 94pp. ED281374

ID#: 57
TARGET LANGUAGE: English/Cambodian
EDUCATIONAL LEVEL: elem/sec
MATERIAL TYPE: dictionary
CONTENT AREA: other
TITLE: A PHRASEBOOK FOR INDOCHINESE SPEAKERS AND SCHOOL PERSONNEL: CAMBODIAN

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: Bilingual Division

PUBLISHER: Houston Independent School District, 3830 Richmond Avenue, Houston, TX 77027 (713) 623-5011

ABSTRACT/DESCRIPTION: Phrases & vocabulary centered around these themes: school enrollment, the classroom, health, home & family, numbers, greetings/weather, clothing & grooming. Word list provided. Bilingual edition English/Cambodian. (Curriculum Bulletin No. 85CBM3, Item No. 33.1945) 40pp. FL016453

ID#: 52
TARGET LANGUAGE: English/Native Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: health/science
TITLE: WET AND WILD: UNITS I - VI

DATE: 83
AUTHOR/DEVELOPER: Univ. of S. CA., Institute for Marine and Coastal Studies Sea Grant Program
PUBLISHER: Evaluation, Dissemination and Assessment Center (EDAC-LA), School of Education, California State University, LA, 5151 State University Drive, Los Angeles, CA 90032 (213) 224-3676
ABSTRACT/DESCRIPTION: 6-unit bilingual Marine Education Guide for grades K-6 (1st half English & 2nd half Spanish). Contains background, lesson plans & references. Activities designed for classes in reading, science, art, math, social studies, geography, ecology, drama & creative writing. Unit I 80pp. ED261889; Unit II 29pp. ED261890; Unit III 68pp. ED261891; Unit IV 78pp. Unit V 72pp. Unit VI 91pp.

ID#: 104
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: health/science
TITLE: SEVENTH GRADE LIFE SCIENCE. MODIFIED FOR ESOL STUDENTS

DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: Carolyn Bernache & Jacqueline Jones
PUBLISHER: Prince George's County Public Schools, ESOL Program, Greenbelt Middle School, 6366 Greenbelt Rd., Greenbelt, MD 20772 (301) 474-9080
ABSTRACT/DESCRIPTION: Supplementary materials for begin. & interm. ESOL students. Includes activities to develop student's vocabulary, reading comprehension, writing skills & content knowledge. Activities for teaching laboratory safety & equipment, use of microscopes & the cell. 224pp. ED283405

ID#: 58
TARGET LANGUAGE: English/Vietnamese
EDUCATIONAL LEVEL: elem/sec
MATERIAL TYPE: dictionary
CONTENT AREA: other
TITLE: A PHRASEBOOK FOR INDOCHINESE SPEAKERS AND SCHOOL PERSONNEL: VIETNAMESE

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: Bilingual Division

PUBLISHER: Houston Independent School District, 3830 Richmond Avenue, Houston, TX 77027 (713) 623-5011

ABSTRACT/DESCRIPTION: Phrases & vocabulary centered around these themes: school enrollment, the classroom, health, home & family, numbers, greetings/weather, clothing & grooming. Word list provided. Bilingual edition English/Vietnamese. (Curriculum Bulletin No. 85CBMI, Item No. 33.1953.) 40pp. FL016454

ID#: 59
TARGET LANGUAGE: English/Laotian
EDUCATIONAL LEVEL: elem/sec
MATERIAL TYPE: dictionary
CONTENT AREA: other
TITLE: A PHRASEBOOK FOR INDOCHINESE SPEAKERS AND SCHOOL PERSONNEL: LAOTIAN

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: Bilingual Division

PUBLISHER: Houston Independent School District, 3830 Richmond Avenue, Houston, TX 77027 (713) 623-5011

ABSTRACT/DESCRIPTION: Phrases & vocabulary centered around these themes: school enrollment, the classroom, health, home & family, numbers, greetings/weather, clothing & grooming. Word list provided. Bilingual edition English/Laotian. (Curriculum Bulletin No. 85CBM2, Item No. 33.1950.) 40pp. FL016459

ID#: 62
TARGET LANGUAGE: English/Indochinese
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: supplementary
CONTENT AREA: other
TITLE: LUNAR NEW YEAR FACTS AND FUN

DATE: nd
AUTHOR/DEVELOPER: Bilingual Department

PUBLISHER: Houston Independent School District, 3830 Richmond Avenue, Houston, TX 77027 (713) 623-5011

ABSTRACT/DESCRIPTION: Readings & activities in English appropriate for language arts, science, soc. studies & math based on aspects of lunar new year. Focus on Cambodia, Laos & Vietnam. Materials include poems, horoscopes, recipes, maps & cut-out activities for language & content areas. Illustrations. 193pp. FL016458

ID#: 68
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: supplementary
CONTENT AREA: other
TITLE: DRIVER EDUCATION FOR LEP STUDENTS

DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: ESL & Special Education Teachers, E. Eisenhower, Project Director
PUBLISHER: Fairfax County Public Schools, 3705 Crest Drive, Annandale Virginia 22003 (703) 698-7500

ABSTRACT/DESCRIPTION: For LEP students with basic proficiency in understanding & speaking English & basic skills in reading & writing. Supplementary materials include 14 lessons on selected vocabulary & idioms, safe driving practices, interacting in social situations, & filling out forms & questionnaries. 35pp.

ID#: 63
TARGET LANGUAGE: English/Khmer/Lao/Spanish/Vietnamese
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: vocational
TITLE: A PARENT INVOLVEMENT MODEL FOR USE WITH LIMITED ENGLISH PROFICIENT HIGH SCHOOL STUDENTS: THE VOCATIONALLY-ORIENTED BILINGUAL CURRICULUM (VOBC)
DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: Trinity-Arlington Teacher & Parent Training for School Success Project
PUBLISHER: ESOL/HILT Office, Arlington Public Schools, 1426 N. Quincy St., Arlington, VA 22207 (703) 558-2091
ABSTRACT/DESCRIPTION: 19 home lessons supplement ESL curriculum through family learning experience. Bilingual lessons in 4 languages (English on front pages & language on back). Topics include understanding American schools, career orientation, & job applications. Has Teacher & Paraprofessional Training Component & Parent Component. Teacher's Guide (14pp.) & 30-min. video available. 19pp. per language. Eng-Khmer ED274219, Eng-Lao ED274220, Eng-Spanish ED274222, Eng-Vietnamese ED274221, Teacher's Guide ED274223

ID#: 132
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: supplementary
CONTENT AREA: vocational
TITLE: CAREER PROFILES
DATE: 84
AUTHOR/DEVELOPER: Evaluation, Dissemination, and Assessment Center, Dallas TX
PUBLISHER: EDRS, 3900 Wheeler Ave., Alexandria, VA 22304-5110 800-227-3742
ABSTRACT/DESCRIPTION: Brief essays in simple English on thirty professions. Gives basic information on specific working conditions, qualifications, related school subjects, advancement and transferability. Photographs. 145 pp. ED287318

ID#: 66
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: supplementary
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: GOVERNMENT PACKETS FOR ESOL STUDENTS

DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: Joseph C. Bellino & Dennis E. Love, Montgomery County Public Schools
PUBLISHER: ESOL/Bilingual Division, Dept. of Interagency, Alternative & Supplementary Education, Rockinghorse Road Center, 4910 Macon Rd., Rockville, MD 20852 (301) 230-2840
ABSTRACT/DESCRIPTION: Prepares ESOL students for Maryland Test of Citizenship Skills. Sections cover gov't theory, Nat'l & MD State Gov't, citizens' rights & responsibilities, choosing officials & information sources. Includes vocabulary, short readings & comprehension questions. 296pp. + glossary.

ID#: 71
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: elem/sec
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: AMERICA: THE EARLY YEARS (Student Book 1), AMERICA: AFTER INDEPENDENCE (Student Book 2)
DATE: 87
AUTHOR/DEVELOPER: Anna Uhl Chamot, National Clearinghouse for Bilingual Education
PUBLISHER: Addison-Wesley Publishing Company, World Language Division Reading, MA 01867 (617) 944-3700

ABSTRACT/DESCRIPTION: For middle & secondary students. Includes material covered in most basal U.S. history & soc. studies texts. Map skills & interpreting charts & graphs; strategies for reading & understanding content material; & activities with group work & peer tutoring. 112pp.each. Teacher's guide with listening exercises. 100pp.

ID#: 72
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: supplementary
CONTENT AREA: other
TITLE: TEACHING DIRECTIONS: USING A CONTROLLED PREPOSITIONAL VOCABULARY

DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: ESL & Special Education Teachers, E. Eisenhower, Project Director
PUBLISHER: Fairfax County Public Schools, 3705 Crest Drive, Annandale, VA 22003 (703) 698-7500

ABSTRACT/DESCRIPTION: For LEP students in grades K-3. 15 lessons teach directional vocabulary through instruction in math, P.E. & art. Objectives include motor skills & oral & listening comprehension skills. Patterns & worksheets included. List of supplementary math materials. 25pp. ED279159

ID#: 115
TARGET LANGUAGE: English/Native Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: other
TITLE: LEARNING IN A MULTICULTURAL WORLD: FIRST GRADE SPANISH/ESL (Experimental Edition)

DATE: nd
AUTHOR/DEVELOPER: Office of Bilingual Education
PUBLISHER: New York City Board of Education, Office of Bilingual Education, Dissemination Services Unit, Room 515, 131 Livingston Street, Brooklyn, NY 11201 (718) 935-3898
ABSTRACT/DESCRIPTION: Includes Spanish & ESL component. 4 ESL themes provide language & content area experiences & activities. 5 Spanish themes offer objectives & skills in communication arts, science, math & social studies. 288pp.

ID#: 116
TARGET LANGUAGE: English/Native Haitian Creole
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: other
TITLE: LEARNING IN A MULTICULTURAL WORLD: KINDERGARTEN. HAITIAN CREOLE/ESL (Experimental Edition)

DATE: nd
AUTHOR/DEVELOPER: Office of Bilingual Education
PUBLISHER: New York City Board of Education, Office of Bilingual Education, Dissemination Services Unit, Room 515, 131 Livingston Street, Brooklyn, NY 11201 (718) 935-3898
ABSTRACT/DESCRIPTION: Covers concepts & skills for all-day bilingual kindergarten. Native language (Creole) & ESL components provide objectives, activities, vocabulary, materials & evaluation procedures for 6 themes. Sample lesson plans & resources. 319pp.

ID#: 83
TARGET LANGUAGE: English/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: PUERTO RICAN STUDIES: GRADES K-2. RELATED LEARNING MATERIALS AND ACTIVITIES IN SOCIAL STUDIES

DATE: 73
AUTHOR/DEVELOPER: Division of Curriculum and Instruction

PUBLISHER: New York City Board of Education, Curriculum Publication Sales, 131 Livingston Street, Brooklyn, NY 11201 (718) 935-3990
ABSTRACT/DESCRIPTION: Provides history, customs, values & contributions of Puerto Ricans. English text. Themes: K- Child in home & school environment; 1- Living together in the community; 2- How people live in cities around the world. Includes photographs, games, songs (Span. & Eng.) & stories. References, records, & filmstrips. (Curriculum No. 88315-275-4) 119pp.

ID#: 108
TARGET LANGUAGE: Chinese/English
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: CHINESE SOCIAL STUDIES

DATE: 80
AUTHOR/DEVELOPER: Asian American Bilingual Center, Berkeley, CA

PUBLISHER: ARC Associates, Inc. 310 Eighth St. #311, Oakland, CA 94607 (415)834-9445, and EDAC-LA, 5151 State University Drive, Los Angeles, CA 90032 (213)224-3676
ABSTRACT/DESCRIPTION: TEACHER'S GUIDES AND RESOURCE BOOKS (Chinese on left-hand pages, English on right) provide framework for integrating science, math, reading/language arts, & fine arts. Grades K-6 available. 3 kits: IDENTITY, NEEDS & INTERACTION. Contains lesson plans, worksheets & activities. Bilingual storybooks with soc. studies themes available.

ID#: 107
TARGET LANGUAGE: Chinese/English, Pilipino/English
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: health/science
TITLE: BILINGUAL SCIENCE: AN INTEGRATED APPROACH. VOLUME I. ENVIRONMENT

DATE: 81
AUTHOR/DEVELOPER: Asian Bilingual Cross-Cultural Materials Development Center, San Francisco
PUBLISHER: Evaluation, Dissemination and Assesment Center (EDAC-LA), School of Education, California State University, LA, 5151 State University Drive, Los Angeles, CA 90032 (213)224-3676
ABSTRACT/DESCRIPTION: For Chinese & Filipino bilingual students. Teacher's Resource Manual (English only) presents project overview, program & materials format & teaching methodology. Each volume contains introductory skills & science activities. Game cards & boards, worksheets, activity guides & charts available separately.

ID#: 124
TARGET LANGUAGE: English/Chinese
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: health/science
TITLE: HOW MAPS AND GLOBES HELP US

DATE: 74
AUTHOR/DEVELOPER: Antoinette Metcalf, Project Director (AB 116 and AB2284 staffs)
PUBLISHER: Chinese Bilingual Project, San Francisco Unified School District, 135 Van Ness Ave., San Francisco, CA 94102-5299
ABSTRACT/DESCRIPTION: This booklet on basic geographical notions, written in English (left pages) and Chinese (right pages), with numerous illustrations, can be used by Chinese bilingual students as well as ESL students with level 3.5 reading ability. 59 pp.

ID#: 109
TARGET LANGUAGE: English/Pilipino
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: PILIPINO SOCIAL STUDIES

DATE: 80
AUTHOR/DEVELOPER: Asian American Bilingual Center, Berkeley, CA

PUBLISHER: Evaluation, Dissemination, and Assessment Center, (EDAC-LA) School of Education, California State University, Los Angeles, 5151 State University Drive, Los Angeles, CA 90032 (213)224-36376

ABSTRACT/DESCRIPTION: TEACHER'S GUIDES AND RESOURCE BOOKS (Pilipino on left-hand pages, English on right) provide framework for integrating science, math, reading/language arts, & fine arts. 3 levels for K-4. 3 kits per level: IDENTITY, NEEDS & INTERACTION. Contains lesson plans, worksheets & activities. Bilingual storybooks with social studies themes available.

ID#: 114
TARGET LANGUAGE: Chinese/English
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: supplementary
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: ASIAN AMERICAN STUDY PRINTS AND TEACHER'S MANUAL

DATE: 78
AUTHOR/DEVELOPER: Asian American Bilingual Center, Berkeley, CA 94607

PUBLISHER: ARC Associates, Inc. 310 Eighth Street, #311, Oakland, CA 94607 (415) 834-9455 and EDAC-LA, 5151 State University Drive, Los Angeles, CA 90032 (213) 224-3676

ABSTRACT/DESCRIPTION: STUDY PRINTS- collection of 10 photo essays/picture stories of Asian American trades & professions. 82 sepia tone photographs (11x14in.) numbered & captioned in English & Chinese. TEACHER'S MANUAL provides background info, print captions, vocabulary, discussion questions, & follow-up activities in bilingual edition. 125pp.

ID#: 117
TARGET LANGUAGE: English/Native Korean
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: other
TITLE: LEARNING IN A MULTICULTURAL WORLD: KINDERGARTEN. KOREAN/ESL (Experimental Edition)

DATE: nd
AUTHOR/DEVELOPER: Office of Bilingual Education
PUBLISHER: New York City Board of Education, Office of Bilingual Education, Dissemination Services Unit, Room 515, 131 Livingston Street, Brooklyn, NY 11201 (718) 935-3898
ABSTRACT/DESCRIPTION: Includes planning & classroom preparation for bilingual kindergarten, native language (Korean) & ESL components. Activities, vocabulary, materials & evaluation for 6 themes presented with concepts & skills. 317pp.

ID#: 118
TARGET LANGUAGE: English/Native Chinese
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: other
TITLE: LEARNING IN A MULTICULTURAL WORLD: FIRST GRADE. CHINESE/ESL (Experimental Edition)

DATE: nd
AUTHOR/DEVELOPER: Office of Bilingual Education
PUBLISHER: New York City Board of Education, Office of Bilingual Education, Dissemination Services Unit, Room 515, 131 Livingston Street, Brooklyn, NY 11201 (718) 935-3898
ABSTRACT/DESCRIPTION: Info on Chinese languages & culture. Chinese component has 4 themes: city living, things we enjoy, communication near & far, & the world. Includes teacher preparation. Bilingual list of resources. 363pp.

ID#: 122
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: other
TITLE: TEACHING ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE: GRADES 3-8

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: The ESL Unit of the Office of Bilingual Education
PUBLISHER: New York City Board of Education, Office of Bilingual Education, Dissemination Services Unit, Room 515, 131 Livingston Street, Brooklyn, NY 11201 (718) 935-3898
ABSTRACT/DESCRIPTION: A guide to assist teachers of LEP students in three parts: a core curriculum (beginning, intermediate, advanced), instructional strategies (including techniques for content area instruction), & lesson plans in math, science, & social studies. 112pp.

ID#: 125
TARGET LANGUAGE: English/Chinese
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: health/science
TITLE: GEOLOGY UNIT

DATE: 73
AUTHOR/DEVELOPER: Antoinette Metcalf, Project Director (AB 116 and AB2284 staffs)
PUBLISHER: Chinese Bilingual Project, San Francisco Unified School District, 135 Van Ness Ave. San Francisco,CA 94102-5299
ABSTRACT/DESCRIPTION: This booklet is an introduction to geology written in English (left pages) and Chinese (right pages) and has numerous illustrations. This experimental material can be used by Chinese bilingual students as well as ESL students with a 3.5 reading ability level. 23 pp.

ID#: 155
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: resource
CONTENT AREA: health/science
TITLE: SECONDARY HILT EXTENSION: BIOLOGY COURSE OUTLINE

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: ESOL/HILT Department
PUBLISHER: Arlington Public Schools, 1426 North Quincy St., Arlington, VA 22207 (703) 558-2091

ABSTRACT/DESCRIPTION: This guide to biology courses for LEP students includes statements of skills and performance objectives and recommended laboratory activities. Appendices provide resources and student library activities. 17 pp.

ID#: 156
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: health/science
TITLE: SCIENCE FOR LANGUAGE LEARNERS

DATE: 89
AUTHOR/DEVELOPER: Ann K. Fathman, Mary Ellen Quinn

PUBLISHER: Prentice-Hall Regents, Order Department, 200 Old Tappan Road, Old Tappan, NJ 07675 (201) 767-5937 or (800) 223-1360
ABSTRACT/DESCRIPTION: Text provides physical & life science activities built around energy. Uses an interactive discovery & problem-solving approach for teaching science concepts to junior/senior high LEP students. (114pp.) TEACHER'S MANUAL has tests, answer keys, glossary & annotated bibliography.

ID#: 136
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: teacher
MATERIAL TYPE: resource
CONTENT AREA: vocational
TITLE: ANNOTATED CATALOG OF BILINGUAL VOCATIONAL TRAINING MATERIALS.

DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: Americas Corporation, 2730 Dwight Way, Suite 100, Berkeley, CA 94704
PUBLISHER: U.S. Department of Education, Office of Vocational and Adult Education, Washington, DC (202) 732-2269

ABSTRACT/DESCRIPTION: A bibliography of annotated bilingual vocational training materials, with a list of Curriculum Coordination Centers, a list of publishers, and four indexes, providing access to the document code numbers of the bibliographic citations. 170 pp. ED274827

ID#: 137
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: teacher
MATERIAL TYPE: resource
CONTENT AREA: vocational
TITLE: PROMOTING LOCAL ADOPTION OF A BILINGUAL VOCATIONAL MODEL

DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: Research Management Corporation, 400 Central Ave., Dover, NH 03820
PUBLISHER: U.S.Department of Education, Office of Vocational and Adult Education, Washington, DC (202) 732-2269

ABSTRACT/DESCRIPTION: An annotated bibliography on Bilingual Vocational Education preceded with an abstract of a project providing technical assistance to local Bilingual Vocational Training programs, and a list of clearinghouses, materials and resource centers. 15 pp. FL017097

ID#: 200
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: teacher
MATERIAL TYPE: resource
CONTENT AREA: vocational
TITLE: A MONOGRAPH FOR BILINGUAL VOCATIONAL INSTRUCTOR COMPETENCIES

DATE: 81
AUTHOR/DEVELOPER: Kirschner Associates, Inc. & U.S. Office of Vocational and Adult Education
PUBLISHER: Evaluation, Dissemination and Assessment Center (EDAC-LA), School of Education, California State University, Los Angeles, 5151 State University Drive, Los Angeles, CA 90032 (213) 224-3676
ABSTRACT/DESCRIPTION: For staff members in bilingual vocational programs to help them analyze their curricula & determine competency, knowledge, & skills level for a new approach to vocational training. 102pp. ED195826

ID#: 201
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: teacher
MATERIAL TYPE: program
CONTENT AREA: vocational
TITLE: STRATEGIES FOR USING EXTERNAL RESOURCES IN BILINGUAL VOCATIONAL TRAINING PROGRAMS: A GUIDE FOR PROGRAM PLANNING AND OPERATION
DATE: 84
AUTHOR/DEVELOPER: M. Peterson & D.W. Berry, Kirschner Assoc., Inc. for OBEMLA, Wash. DC
PUBLISHER: Evaluation, Dissemination and Assessment Center (EDAC-LA), School of Education, California State University, Los Angeles, 5151 State University Drive, Los Angeles, CA 90032 (213) 224-3676
ABSTRACT/DESCRIPTION: Describes components of bilingual vocational training program: outreach & initial screening; intake assessment, assignment & orientation; supportive services for trainees; employability instruction; job development & placement; & follow-up. 173pp.

ID#: 202
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: teacher
MATERIAL TYPE: program
CONTENT AREA: vocational
TITLE: OVERCOMING OBSTACLES TO FULL PARTICIPATION OF TRAINEES IN BILINGUAL VOCATIONAL TRAINING PROGRAMS
DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: D.W. Berry & M.A. Feldman, Miranda Associates, Inc., for OBEMLA, Wash. DC
PUBLISHER: Evaluation, Dissemination, and Assessment Center (EDAC-LA), School of Education, California State University, Los Angeles, 5151 State University Drive, Los Angeles, CA 90032 (213) 224-3676
ABSTRACT/DESCRIPTION: Study identifies obstacles (financial, instructional, cultural) which prevent LEP adult students from benefitting fully from bilingual vocational training. Contains documentation of methods & procedures used to resolve obstacles. 162pp. ED241759

ID#: 203
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: teacher
MATERIAL TYPE: resource
CONTENT AREA: vocational
TITLE: VOCATIONAL CAREERS IN WHICH A LANGUAGE OTHER THAN ENGLISH IS AN ASSET

DATE: 84
AUTHOR/DEVELOPER: M. Feldman, M. Nicolau, R. Clelland; Miranda Associates, Inc. for OBEMLA
PUBLISHER: Evaluation, Dissemination, and Assessment Center (EDAC-LA), School of Education, California State University, Los Angeles, 5151 State University Drive, Los Angeles, CA 90032 (213) 224-3676
ABSTRACT/DESCRIPTION: Report identifies 15 sets of occupations where knowledge of other languages is an asset. Describes requisite training & skills, earnings, & international opportunities. Includes a resource bibliography. 495pp.

ID#: 447
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: college
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: vocational
TITLE: VESL FOR COOKING

DATE: 87
AUTHOR/DEVELOPER: Carolyn Bohlmann and Lisa Karimer
PUBLISHER: Curriculum Publications Clearinghouse, Western Illinois University, Horrabin Hall 46, Macomb, IL 61455
ABSTRACT/DESCRIPTION: Vocational ESL curriculum guide with software. Sections of guide may be used as a whole or in parts & may be re-ordered to suit the needs of user. Computer lessons are for remedial or tutorial purposes. 166pp. ED291960

ID#: 448
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: college
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: vocational
TITLE: VESL FOR DATA ENTRY: A COMPETENCY-BASED CURRICULUM GUIDE

DATE: 87
AUTHOR/DEVELOPER: Marguerite Benedetto and Lisa Karimer

PUBLISHER: Curriculum Publications Clearinghouse, Western Illinois University, Horrabin Hall 46, Macomb, IL 61455
ABSTRACT/DESCRIPTION: Vocational ESL curriculum guide with software. Various sections of guide may be used as a whole or in part & sequenced to suit each program. A set of accompanying computer lessons for tutorial or remedial work also available. 123pp. ED291958

ID#: 219
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: teacher
MATERIAL TYPE: resource
CONTENT AREA: health/science
TITLE: LEARNING ENGLISH THROUGH SCIENCE

DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: Francis X. Sutman, V. French Allen, F. Shoemaker

PUBLISHER: National Science Teachers Association, 1742 Connecticut Avenue, N.W., Washington, DC 20009 (202) 328-5800

ABSTRACT/DESCRIPTION: For science, English & ESL teachers. Discusses strategies for teaching in multilingual classrooms. 3 sample lessons, model & references included. 43pp.

ID#: 316
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: workbook
CONTENT AREA: health/science
TITLE: DEVELOPING LANGUAGE SKILLS IN SENIOR GEOGRAPHY

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: M. Gray-Spence, Directorate of Special Programs

PUBLISHER: Senior Education Officer (ESL Education), Multicultural Education Centre, NSW Dept. of Education, 9-13 Young St., New South Wales 2001

ABSTRACT/DESCRIPTION: Helps teachers integrate ESL skills with geography. Activities grouped by topic (water cycle, climate, vegetation, soils & terrains). Focus on comparison, definition, cause/effect, etc. 67 pp.

ID#: 436
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: health/science
TITLE: 8TH GRADE PHYSICAL SCIENCE UNITS MODIFIED FOR ESOL STUDENTS

DATE: 87
AUTHOR/DEVELOPER: Rose Biddier and Anita Sahakian
PUBLISHER: Prince George's County Public Schools, ESOL Office, Greenbelt Middle School, 6366 Greenbelt Rd., Greenbelt, MD 20770 (301)474-9080

ABSTRACT/DESCRIPTION: Provides supplemental materials for teaching beginning & intermediate ESOL students. Includes worksheets & activities. 4 units include Philosphy of Science, Eighth Grade Physical Science Basic Skills, Chemistry & Physics. 298pp. ED293371.

ID#: 220
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: workbook
CONTENT AREA: other
TITLE: ENGLISH ACROSS THE CURRICULUM. PREPARING FOR OTHER SUBJECTS IN ENGLISH

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: Margaret Martin Maggs

PUBLISHER: Voluntad Publishers, Inc., a subsidiary of National Textbook Company, 4255 West Touhy Avenue, Lincolnwood, IL 60646-1975 (312) 679-5500, (800)323-4900
ABSTRACT/DESCRIPTION: 3 workbooks cover social studies, math, science & language arts. For LEP students & ESL or content teachers. TEACHER'S MANUAL includes objectives, informal evaluation/placement tests, vocabulary by content area & activities. 66pp.

ID#: 275
TARGET LANGUAGE: English/Native Haitian Creole
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: other
TITLE: LEARNING IN A MULTICULTURAL WORLD: SECOND GRADE. HAITIAN CREOLE (Experimental edition)

DATE: nd
AUTHOR/DEVELOPER: Office of Bilingual Education

PUBLISHER: New York City Board of Education, Office of Bilingual Education, Dissemination Services Unit, Room 515, 131 Livingston Street, Brooklyn, NY 11201 (718) 935-3898
ABSTRACT/DESCRIPTION: Information in English about Haitian language & culture. Haitian Creole units on the supermarket, library , & environment. Units provide objectives, and both language & content area experiences and activities. 164 pp.

ID#: 226
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: teacher
MATERIAL TYPE: resource
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: TEACHING MATHEMATICS, SCIENCE, AND SOCIAL STUDIES. BILINGUAL EDUCATION. TEACHER TRAINING PACKETS, PACKET 3, SERIES C
DATE: 82
AUTHOR/DEVELOPER: Sheryl L. Santos, Evaluation, Dissemination and Assessment Center, Dallas
PUBLISHER: ERIC Document Reproduction Service, 3900 Wheeler Ave., Alexandria, VA 22304-5110 (800)227-3742 (703)823-0500
ABSTRACT/DESCRIPTION: Packet 3 (social studies) contains units on: I. Content Development for Bilingual Social Studies, II. Teaching Methods and Strategies, and III. Developing ESL Skills through the Social Studies. Includes activities, games, & sections on assessment & resources. 298pp. ED284442

ID#: 387
TARGET LANGUAGE: English/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: CAI
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: STATES AND CAPITALS

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: Linda Northcutt

PUBLISHER: BINET International Bilingual Network, 72-771 Skyward Way, Palm Desert, CA 92260, (619) 340-3405

ABSTRACT/DESCRIPTION: Disks available in English or Spanish teach American geography. Students practice matching capitals & states. Apple only.

ID#: 492
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: elem/sec
MATERIAL TYPE: supplementary
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: OUR PEOPLE & THEIR STORIES

DATE: 87
AUTHOR/DEVELOPER: Nancy S. Dunetz

PUBLISHER: Addison-Wesley, Reading, MA 01867 (617)944-3700 (800)447-2226

ABSTRACT/DESCRIPTION: American history intermediate reader for ESL students in middle grades. Focus on US immigration through biographical readings. Investigative & thinking skills activities. Detailed teacher introduction gives strategies for developing concepts, inferring & generalizing. 109pp.

ID#: 276
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: other
TITLE: LEARNING IN A MULTICULTURAL WORLD: SECOND GRADE. ESL (Experimental edition)

DATE: nd
AUTHOR/DEVELOPER: Office of Bilingual Education

PUBLISHER: New York City Board of Education, Office of Bilingual Education, Dissemination Services Unit, Room 515, 131 Livingston Street, Brooklyn, NY 11201 (718) 935-3898
ABSTRACT/DESCRIPTION: Themes presented (the supermarket, library & environment) integrate math, social studies, science, art & music. Units provide both content area and language experiences & activities. Lesson plans, evaluation activities, & resources. 156 pp.

ID#: 282
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: other
TITLE: INTRODUCING PUBLIC LIBRARY SERVICES TO ESL STUDENTS: READY-TO USE CLASSROOM LESSONS FOR TEACHERS

DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: Grace F. Lui, Coordinator, Library Awareness Project

PUBLISHER: South Bay Cooperative Library System, 180 West San Carlos Street, San Jose, CA 95113 (408) 294-7332

ABSTRACT/DESCRIPTION: Includes lessons on using the library for all levels of ESL classes. Role-plays, exercises, & drawings included. Appendices contain surveys (English, Spanish, & Vietnamese) & annotated reading list. 180 pp.

ID#: 314
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: workbook
CONTENT AREA: other
TITLE: DEVELOPING LANGUAGE SKILLS IN ECONOMICS

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: T.D. Royce, Directorate of Special Programs

PUBLISHER: Senior Education Officer, (ESL Education), Multicultural Education Centre, NSW Dept. of Education, 9-13 Young St., Sydney, New South Wales 2001
ABSTRACT/DESCRIPTION: Provides activities to develop ESL students' language skills through economic concepts. Activities grouped by economic topics to accompany texts. Includes data interpretation, exemplification, & essay writing. 125pp.

ID#: 315
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: other
TITLE: ORGANIZING ESL ACROSS THE CURRICULUM 7-12

DATE: nd
AUTHOR/DEVELOPER: M. Gray-Spence, T. Royce, Directorate of Special Programs
PUBLISHER: Senior Education Officer (ESL Education), Multicultural Education Centre, NSW Dept. of Education, 9-13 Young St., Sydney, New South Wales 2001
ABSTRACT/DESCRIPTION: For ESL or mainstream content teachers. Provides strategies for organizing ESL programs. Specific teaching activities suggested in junior science & geography. 48pp.

ID#: 349
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: elem/sec
MATERIAL TYPE: audiovisual
CONTENT AREA: other
TITLE: STAGE ONE: THE NATURAL APPROACH TO SPEAKING ENGLISH

DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: P. Hollingsworth
PUBLISHER: Ballard & Tighe, Inc., 480 Atlas St., Brea, CA 92621, (800) 321-IDEA (outside CA) or (714) 990-IDEA or (800) 264-IDEA (Alaska only)
ABSTRACT/DESCRIPTION: 3 videos (12 30-min. lessons) & teacher's guide for upper elem.-adult. Typical American situations filmed on location. Each lesson has segments integrating content learning (science, health, geography) & separate math lessons. VHS/Beta.

ID#: 389
TARGET LANGUAGE: English/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: CAI
CONTENT AREA: other
TITLE: C.L.A.S.

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: Linda Northcutt

PUBLISHER: BINET International Bilingual Network, 72-771 Skyward Way, Palm Desert, CA 92260, (619) 340-3405

ABSTRACT/DESCRIPTION: Computer authoring system in Spanish or English. Apple, IBM & Commodore.

ID#: 348
TARGET LANGUAGE: English/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: CAI
CONTENT AREA: math
TITLE: MOUSE MATH

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: CEEDE, University of Iowa
PUBLISHER: Ballard & Tighe, Inc., 480 Atlas St., Brea, CA 92621, (800) 321-IDEA (outside CA) or (714) 990-IDEA or (800) 264-IDEA (Alaska only)
ABSTRACT/DESCRIPTION: 10 levels of reinforcement for addition & subtraction in Eng. & Span. for Apple IIe, II+ & IIGS. Echo 116 Speech synthesizer card & speaker (Street Electronics Corp.) available for English portion of diskette.

ID#: 491
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: elem/sec
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: math
TITLE: MATHEMATICS BOOK A: LEARNING STRATEGIES FOR PROBLEM SOLVING (LANGUAGE DEVELOPMENT THROUGH CONTENT SERIES)
DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: Anna Uhl Chamot & J. Michael O'Malley

PUBLISHER: Addison-Wesley, Reading, MA 01867 (617)944-3700 (800)447-2226

ABSTRACT/DESCRIPTION: For upper elementary & secondary ESL students. Activities include vocabulary, problem-solving, write-your-own problems & estimations. Measurement & graphing give hands-on experience. 96pp. Teacher's Guide gives lesson suggestions, thinking skills questions & answers. 78pp.

ID#: 449
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: college
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: vocational
TITLE: VESL FOR HEATING AND AIR CONDITIONING

DATE: 87
AUTHOR/DEVELOPER: Barbara Hermann and Lisa Karimer

PUBLISHER: Curriculum Publications Clearinghouse, Western Illinois University, Horrabin Hall 46, Macomb, IL 61455

ABSTRACT/DESCRIPTION: Vocational ESL curriculum guide & computer software. Sections of guide may be used as a whole or in parts & may be re-ordered to suit needs of user. Computer lessons for remedial or tutorial purposes. 143pp. ED291959

ID#: 496
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: supplementary
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: LEARNING PACKET IN SOCIAL STUDIES- 8TH GRADE ESOL

DATE: 87
AUTHOR/DEVELOPER: J. Clemons, L. Hoyert & C. Stiefvater

PUBLISHER: Prince George's County Public Schools, ESOL Program, Greenbelt Middle School, 6366 Greenbelt Road, Greenbelt, MD 20770 (301)474-9080
ABSTRACT/DESCRIPTION: Beginning & intermediate ESOL. Develops reading comprehension, vocabulary & writing skills. 3 units cover orientation to school (rules & conduct), intro to geography, constitution & nation building (for Maryland Test of Citizenship Skills). Includes blackline materials, puzzles & maps. 482pp.

ID#: 605
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: college
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: BRIDGE TO PERMANENT RESIDENCE

DATE: 87
AUTHOR/DEVELOPER: C. Collins, D. Punkay, R. Seitz, & L. Bainbridge

PUBLISHER: Hacienda La Puente Unified School District, Adult Education, P.O. Box 1217, La Puente, CA 91749-1217 (818) 968-4638 ext. 4502
ABSTRACT/DESCRIPTION: 2-segment program designed to help amnesty recipients fulfill requirement for US history & government. For intermediate to advanced ESL students. ENGLISH THROUGH US HISTORY (64pp.) requires 30-50 hours, ENGLISH THROUGH US GOVERNMENT (109pp.) requires 40-60 hours. Includes tests, Student Reference Packet & Teachers' Guides.

ID#: 639
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: OF THE PEOPLE: ENGLISH FOR U.S. HISTORY

DATE: 89
AUTHOR/DEVELOPER: Deborah Short, Margaret Seufert-Bosco, Allene Guss Grognet
PUBLISHER: Prentice Hall Regents, Englewood Cliffs, NJ 07632 (800) 922-0579

ABSTRACT/DESCRIPTION: Vol. I of 2-volume content-based series designed for Amnesty, adult ed & ESL high school programs. Covers American history from 1600 to present. Integrates all 4 language skills through interactive techniques & exercises. 257pp.

ID#: 640
TARGET LANGUAGE: English
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: BY THE PEOPLE: ENGLISH FOR U.S. GOVERNMENT

DATE: 89
AUTHOR/DEVELOPER: Deborah Short, Margaret Seufert-Bosco, Allene Guss Grognet
PUBLISHER: Prentice Hall Regents, Englewood Cliffs, NJ 07632 (800) 922-0579

ABSTRACT/DESCRIPTION: Vol. II of 2-volume content-based series designed for Amnesty, adult ed & ESL high school programs. Explains structure of U.S. government & responsibilities of U.S. citizens. Integrates all 4 language skills through interactive techniques & exercises. 172pp.

ID#: 553
TARGET LANGUAGE: English/French/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: other
TITLE: NURSERY, JUNIOR A, JUNIOR 1-5 CURRICULUM

DATE: 84
AUTHOR/DEVELOPER: Washington International School teachers

PUBLISHER: Washington International School, 3100 Macomb St. NW, Washington, DC 20008, (202) 364-1800

ABSTRACT/DESCRIPTION: Establishes guidelines for objectives for all curriculum areas across three languages. Objectives given in English although concepts introduced & reinforced in all languages. Approx 15pp per level. (Junior A = Kindergarten, Junior 1 = 1st grade, etc).

ID#: 554
TARGET LANGUAGE: English/French/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: other
TITLE: CURRICULUM GUIDES FOR THE MIDDLE AND UPPER SCHOOL

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: Washington International School teachers

PUBLISHER: Washington International School, 3100 Macomb St. NW, Washington, DC 20008, (202) 364-1800

ABSTRACT/DESCRIPTION: Curriculum Guide written in English for middle and upper school grades at the Washington International School. Provides course description, goals, resources & evaluation for all subject areas including English, French and Spanish. 25 pp.

ID#: 647
TARGET LANGUAGE: English/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: other
TITLE: SCOTT, FORESMAN SUNSHINE DAYS

DATE: 88
AUTHOR/DEVELOPER: R.L. Allington, et al.

PUBLISHER: Scott, Foresman & Company, 1900 East Lake Avenue, Glenville, IL 60025 (312) 729-3000 (800) 554-4411

ABSTRACT/DESCRIPTION: Complete kindergarten learning system. Part A in English; Part B in Spanish. ESL notes provided. Each 1-week unit has reading, math, social studies, science, health, art, music or drama, & p.e. lessons. Components include Big Books, audio cassettes, puppets, games & puzzles. Teacher's Edition.